



protect. teach. love.

Asennusopas
Installationsguide
Monteringsinstruksjoner
Installationsvejledning
Руководство по установке
Installation Guide

Staywell® manuaalinen, 4-tie, lukittuva, luksus kissanluukku

Staywell® Manuell kattlucka deluxe med 4-vägs låssystem

Staywell® manuell 4-veis deluxe katteluuke med lås

Staywell® manuel 4-vejs låsning Deluxe kattelem

**Ручная четырехсторонняя запираемая дверная заслонка
для кошек "люкс" Staywell®**

Staywell® Deluxe Manual 4-Way Locking Cat Flap



Lue tämä opas kokonaan ennen kuin aloitat.

Läs hela handboken innan du använder apparaten.

Les hele bruksanvisningen før du starter.

Læs hele denne vejledning før brug.

Перед началом эксплуатации полностью прочтите настоящее пособие.

Please read this entire guide before beginning.

300

Series
Serien
Series
Serien
Серия
Series

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Описание предупредительных надписей и символов, использующихся в настоящем руководстве



Это символ предупреждения об опасности. Он используется для предупреждения о потенциальной опасности для здоровья людей. Во избежание причинения вреда здоровью и смерти людей необходимо соблюдать указания по технике безопасности, обозначенные данным символом.

⚠ ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или причинению вреда здоровью людей.

⚠ ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ! в сочетании с символом предупреждения об опасности указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к причинению вреда здоровью легкой или средней тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ содержит сведения, не относящиеся к причинению вреда здоровью людей.

⚠ ОСТОРОЖНО

Если в доме присутствуют дети, важно предотвратить использование детьми дверцы для домашних животных, так как ребенок может не по назначению использовать дверцу для домашних животных и, как следствие, получить доступ к источникам опасности за другой стороной дверцы для домашних животных. Покупатели и домовладельцы, у которых есть плавательные бассейны, должны обеспечить постоянное наблюдение за дверцей для домашних животных и предусмотреть надежные ограждения, предотвращающие доступ к бассейну. В случае появления внутри или за пределами дома нового источника опасности, к которому можно получить доступ через дверцу для домашних животных, корпорация Radio Systems Corporation рекомендует обеспечить надлежащую защиту доступа к источнику опасности или удалить дверцу для домашних животных. Закрывающая дверцу панель и замок, если они имеются, служат для эстетических целей и энергосбережения и не предназначены для обеспечения безопасности. Корпорация Radio Systems Corporation не будет нести ответственности за использование данного изделия не по назначению, и покупатель данного изделия принимает на себя всю ответственность по наблюдению за отверстием, создаваемым данным изделием.

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед установкой данного изделия пользователь должен ознакомиться со всеми строительными нормативами, которые могут относиться к установке дверцы для домашних животных, и определить вместе с лицензированным строительным подрядчиком ее пригодность для имеющихся условий установки. Данная дверца для домашних животных не является огнестойкой дверью. Важно, чтобы владелец и строительный подрядчик определили любые источники опасности, которые могут находиться внутри дома или за дверцей для домашних животных, и любые факторы риска, которые могут появиться в результате изменений, внесенных в конструкцию здания, и их влияния на дверцу для домашних животных и ее использование как по назначению, так и не по назначению.

ПРИМЕЧАНИЕ

Сохраните настоящую инструкцию вместе с другими важными документами. Обязательно передайте настоящую инструкцию новому владельцу дома в случае его продажи.

Дверца для домашних животных PetSafe®...

Спасибо за то, что выбрали PetSafe®. Наша миссия - создавать самую надежную продукцию для домашних животных, которой вы сможете доверять. Мы стремимся обеспечить безопасность ваших питомцев, предлагая продукцию и технологии для создания самых комфортных условий проживания домашних животных. С любыми вопросами обращайтесь в наш Центр обслуживания клиентов. С перечнем номеров телефонов центров обслуживания клиентов можно ознакомиться на нашем веб-сайте по адресу: **www.petsafe.net**.

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами гарантии, зарегистрируйте изделие в течение 30 дней после приобретения на веб-сайте **www.petsafe.net**. Если вы зарегистрируете изделие и сохраните чек на его покупку, вы сможете воспользоваться полной гарантией на изделие, а в случае необходимости обращения в наш центр обслуживания клиентов мы сможем помочь вам быстрее. Но самое главное, компания никогда не передаст и не продаст ценную информацию о вас кому бы то ни было. С полной информацией о гарантии можно ознакомиться на веб-сайте **www.petsafe.net**.



Для кошек



Подходит для деревянных дверей



Подходит для дверей из ПВХ, НПВХ и металла



Четырехсторонний запирающий механизм



Подходит для окон и дверей с одинарным и двойным остеклением.*



Входящий в комплект дополнительный тоннель подходит по толщине для большинства дверей.



Подходит для кирпичных стен



Возможно приобрести дополнительные удлинители тоннеля

Все дверцы для домашних животных PetSafe® подходят для установки в любую дверь, стену или перегородку, хотя для установки могут потребоваться дополнительные материалы и навыки домашнего мастера.

* Вырезание отверстий в закаленном стекле и стеклопакетах с двойным остеклением возможно только при их изготовлении. Проконсультируйтесь со стеклянщиком.

Сменные дверные заслонки можно приобрести в интернет-магазине

FI

SV

NO

DA

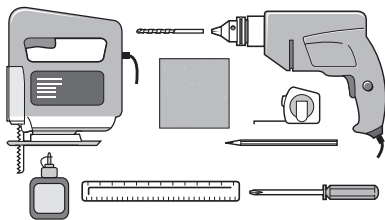
RU

EN

Перед установкой дверцы для кошки внимательно прочитайте приложенные пошаговые инструкции.

Необходимые инструменты

- Карандаш
- Линейка
- Лобзик или узкая ножовка
- Сверло
- Сверло диаметром 5 мм
- Отвертка
- Рулетка
- Клей
- Наждачная бумага



Измерения и разметка

Измерьте высоту до живота кошки. Она обычно составляет 100-150 мм (**рис.1**).

Отметьте этот размер на наружной стороне двери и прочертите прямую горизонтальную линию длиной 168 мм (**рис.2**).

Следует помнить, что эта линия обозначает низ отверстия, которое вы вырежете в двери, и что рамка дверцы для кошек будет расположена несколько ниже этой линии. При необходимости эту линию можно поднять с учетом вышесказанного.

РИС.1

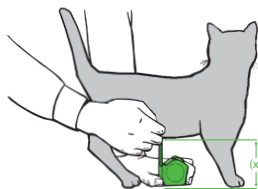
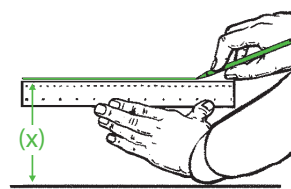


РИС.2



Прорезание отверстия для дверцы для кошек

а) в дереве и ПВХ/НПВХ/металле

Дверца для кошки требует квадратного отверстия размером 175 мм x 168 мм (**рис.3**).



Деревянные двери



ПВХ/НПВХ/металл

РИС.3

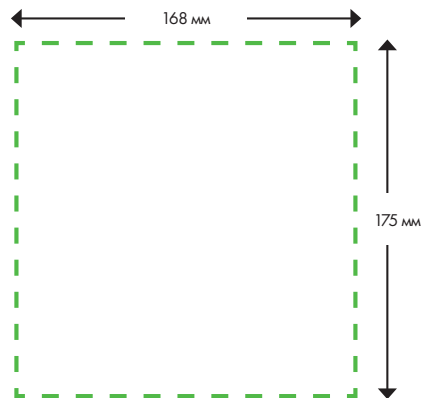


Рисунок без соблюдения масштаба - для получения оптимальных результатов дайте стекольщику приложенный шаблон для вырезания.

б) в стекле



Подходит для окон и дверей с одинарным и двойным остеклением.*

* Вырезание отверстий в закаленном стекле и стеклопакетах с двойным остеклением возможно только при их изготовлении. Проконсультируйтесь со стекольщиком.

Дверца для кошки требует круглого отверстия диаметром 212 мм (рис.4).

РИС.4

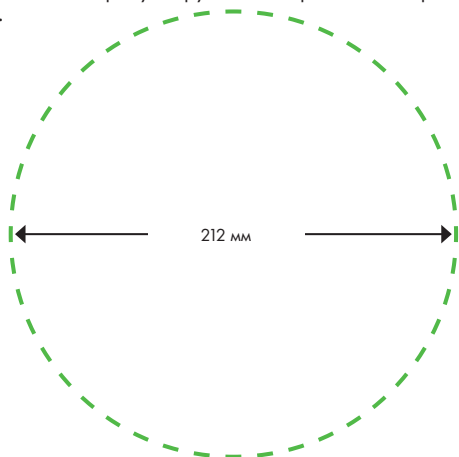


Рисунок без соблюдения масштаба - для получения оптимальных результатов дайте стекольщику приложенный шаблон для вырезания.

с) в стенах



Подходит для кирпичных стен

Следуйте инструкциям в разделе «Дерево и ПВХ/ПНВХ/металл» и используйте приложенный шаблон для вырезания. Обратите внимание, что вам могут понадобиться дополнительные инструменты, материалы и навыки домашнего мастера.

Монтаж дверцы для кошки

Дверца для кошки PetSafe® с внутренней стороны (изнутри дома) оборудована красным четырехсторонним запором.

На время поместите дверцу для кошки в отверстие, а внешнюю крышку - с внешней стороны дома. С внешней стороны пометьте расположение отверстий для винтов через отверстия во внешней крышке (рис.5).

Снимите дверцу для кошки и просверлите отверстия сверлом диаметром 5 мм (рис.6).

РИС.5

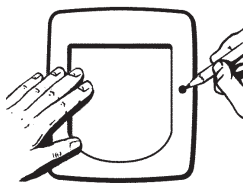
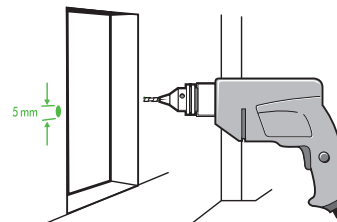


РИС.6



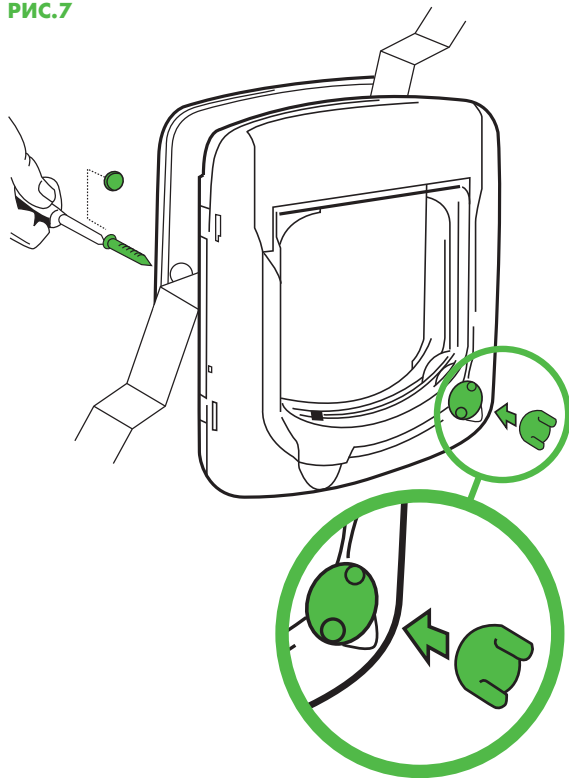
Верните дверцу для кошки в отверстие и прикрепите ее на место винтами снаружи (рис.7).

Если винты окажутся слишком длинными, их нужно укоротить, чтобы они соответствовали толщине двери. Слишком длинные винты могут повредить дверцу. Перед укорачиванием винты следует извлечь из дверцы. Обработайте винты напильником, чтобы на них не осталось острых краев.

Надавив, вставьте на место поворотный циферблат четырехстороннего запора (рис.7).

И наконец, закройте отверстия для винтов заглушками на внешней рамке, чтобы поверхность была гладкой (рис.7).

РИС.7



При установке на стекло дверца для кошки "прижимается" к стеклу двумя винтами с внешней стороны дома.

Тоннели (дополнительно)

Дверца для кошки спроектирована так, чтобы подходить к отверстию любой глубины. Рекомендуется склеить туннели с рамой и друг с другом (рис.8).

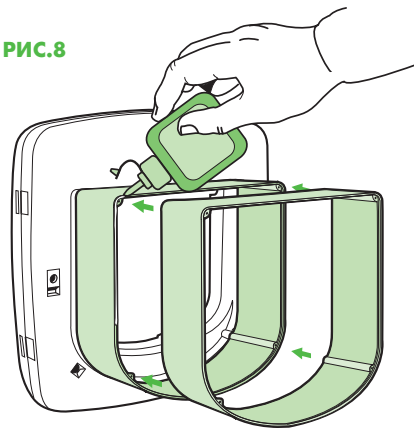


В комплект входит дополнительная секция туннеля



Возможно приобрести дополнительные удлинители туннеля

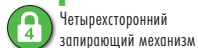
РИС.8



Один туннель поставляется с дверцей для кошки размером 47 мм. Приобрести дополнительные секции туннеля такой же глубины или для компенсации глубины отверстия в стене можно на веб-сайте PetSafe® - www.petsafe.net.

Ваша дверца для кошки PetSafe® готова к использованию.

Использование четырехстороннего запора

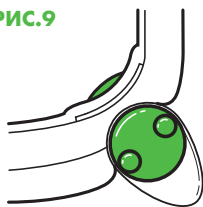


Четырехсторонний запирающий механизм

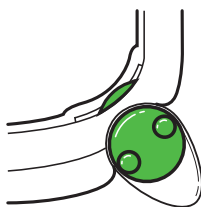
Четырехсторонний запор позволяет контролировать приход кошки в дом и ее уход из дома.

Рекомендуется начать использование четырехстороннего запора только тогда, когда ваш питомец привыкнет использовать дверцу. В противном случае он может не понять предназначения дверцы и растеряться (**рис.9**).

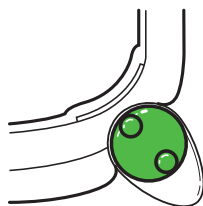
РИС.9



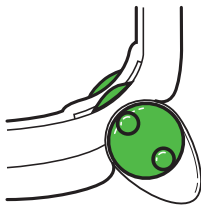
- Открыто только на вход



- Открыто только на выход



- Открыто на выход и вход



- Полностью закрыто

Обучение кошки пользованию дверцей

Большинство кошек обучается использовать дверцу для кошек практически с первого раза, но некоторые кошки могут сначала немного нервничать. Приведенные ниже советы помогут вашему животному использовать все преимущества пребывания на улице и комфортного пребывания в доме, которых вы желаете своей кошке и которые дает данная дверца для кошек.

Важно проявлять терпение в отношении кошки. Не торопитесь. Позвольте кошке самой понять, что она может входить и выходить через двери. Не проводите ее насильно через дверцу, иначе кошка может испугаться.

Многие владельцы кошек устанавливают дверцы для кошек при переезде. Если это ваш случай, перед установкой дверцы для кошек обязательно дайте кошке привыкнуть к своему окружению. Выводите кошку погулять под наблюдением на поводке и удостоверьтесь, что она чувствует себя в безопасности и комфорте в новом доме. В незнакомом месте у кошки могут развиться страхи.

Установив дверцу для кошек, оставьте ее открытой на некоторое время. Это можно сделать при помощи длинной полосы клейкой ленты – откройте створку дверцы и закрепите ее в открытом положении, прикрепив другой конец ленты к створке, а другой к поверхности над дверцей. Удостоверьтесь в надежности крепления, чтобы створка дверцы случайно не упала. Позвольте кошке ознакомиться с дверцей и свободно проходить через нее.

Стимулируйте кошку к использованию дверцы. Это можно сделать с помощью еды. Сначала покормите кошку рядом с дверцей внутри дома, а затем рядом с дверцей снаружи дома. Повторите эту процедуру столько раз, сколько потребуется. Большинство кошек, особенно котят, также сильно стремятся на свободу, возможно, ради охоты. Кроме того, кошки это социальные животные – им нравится быть в компании других кошек. Это может быть для них другим стимулом для изучения территории за пределами дома.

Если дверца вашей кошке в новинку, вам, может быть, придется запастись терпением и научить кошку ею пользоваться. Когда кошка начнет делать успехи – усиленно хвалите ее, она это заслужила!

Замена заслонки

1. Находясь с внутренней стороны двери, т.е. в доме, убедитесь, что четырехсторонний запор находится в положении "Открыто", допуская вход и выход.
2. Этап 2. Снимите крышку батарейного отсека, для чего сильно нажмите на две впадины и сдвиньте крышку вверх (рис. 10).
3. Снимите заслонку и деталь U-образной формы (возможно, это придется сделать, находясь внутри дома) (рис. 10).
4. Снимите заслонку с детали U-образной формы, для чего вытащите петли заслонки из опорных поверхностей детали U-образной формы (рис. 10).
5. Вденьте новую заслонку в деталь U-образной формы, при этом бороздка в нижней части заслонки должна находиться с левой стороны и быть вровень с бороздкой в детали U-образной формы (рис. 10).
6. Установите заслонку и деталь U-образной формы обратно в рамку, снова наденьте крышку батарейного отсека и верните четырехсторонний запор в нужное положение (рис. 10).

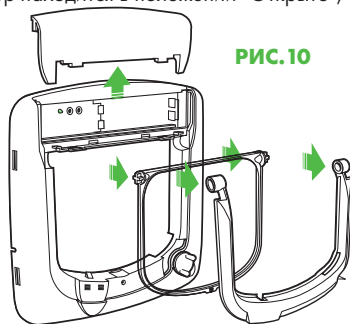


РИС. 10

Сменные дверные заслонки можно приобрести в интернет-магазине на сайте www.petsafe.net или связавшись с одним из центров обслуживания клиентов. С перечнем номеров телефонов центров обслуживания клиентов можно ознакомиться на нашем веб-сайте по адресу: www.petsafe.net.

Чистка дверцы для кошек

Данная дверца для кошек изготовлена из материалов высочайшего качества, оснащена укрепленной заслонкой и рассчитана на службу в течение многих лет. Для поддержания внешнего вида требуется лишь иногда протирать ее влажной тканью.

Условия использования и ограничение ответственности

1. Условия использования

Использование данного изделия возможно при условии принятия всех условий, положений и заявлений, которые содержатся в настоящем документе. Использование данного изделия подразумевает принятие всех таких условий, положений и заявлений. Если вы не принимаете эти условия, положения и предупреждения, не используйте данное изделие и верните его в оригинальной упаковке за свой счет и на свой риск в соответствующий центр обслуживания клиентов, сопроводив его доказательством покупки, чтобы получить возмещение стоимости изделия.

2. Надлежащее использование

Данное изделие предназначено для использования на домашних животных с целью их дрессировки. Из-за характера или размеров и веса вашего домашнего животного данное изделие может не подойти для него (сведения см. в настоящем руководстве пользователя). Корпорация Radio Systems Corporation не рекомендует использовать данное изделие, если ваше домашнее животное проявляет агрессию, и не принимает на себя ответственности за определение пригодности изделия в каждом конкретном случае. Если вы не уверены, подходит ли данное изделие для вашего домашнего животного, перед использованием изделия проконсультируйтесь с ветеринаром или сертифицированным тренером. Надлежащее использование означает в том числе, что вы полностью прочитали данную инструкцию по подгонке и все конкретные предостережения.

3. Недопустимость незаконного или запрещенного использования

Данное изделие предназначено исключительно для использования на домашних животных. Это устройство для дрессировки домашних животных не предполагает причинение животному вреда и травм или провоцирование животного. Использование данного устройства не по его прямому назначению может привести к нарушению федерального, регионального или местного законодательства.

4. Ограничение ответственности

Ни при каких обстоятельствах корпорация Radio Systems Corporation или какие-либо связанные с ней компании не будут нести ответственности за (i) какие-либо непрямые, штрафные, побочные, фактические или косвенные убытки и (или) (ii) какие-либо убытки или ущерб любого рода, возникающие вследствие ненадлежащего использования данного изделия или в связи с таковым использованием. Покупатель принимает на себя все риски и всю ответственность в связи с использованием данного изделия в максимальной степени, разрешенной законом. Во избежание сомнений, никакие положения настоящего пункта 4 не будут ограничивать ответственность компании Radio Systems Corporation за смерть или причинение вреда здоровью людей, а также мошенничество или намеренное введение в заблуждение.

5. Внесение изменений в настоящие условия и положения

Корпорация Radio Systems Corporation оставляет за собой право время от времени вносить изменения в условия, положения и заявления, относящиеся к использованию данного изделия. Если о таких изменениях вам станет известно до начала использования данного изделия, они будут считаться обязательными к исполнению вами, как если бы они были установлены в настоящем документе.



protect. teach. love.

8th Paines
Utgåvan
Utgave
Издание
Edition

Kaikki PetSafe® lemmikin ovet sopivat kaikkiin oviin, seiniin ja tilanjakajiin, vaikkakin lisämateriaaleja saatetaan tarvita. Tämä tuote on suunniteltu sinun ja lemmikkisi mukavuuksi. Ei ole mahdollista taata täysin kaikissa tilanteissa, etteivät muut eläimet käytä ovea. Radio Systems Corporation ei ole mitään vastuuta vahingoista tai haitoista, joita ei-toivotut, oven läpi päässeet eläimet aiheuttavat kodillesi. Hyväksyttävän vanhempien valvonnan tason säilyttämiseksi lapsia on valvottava koko ajan.

Alla PetSafe® husdjursluckor passar för alla dörrar, väggar och delning, även om ytterligare material kan komma att krävas. Den här produkten är utformad för din och ditt husdjurs skull. Det är inte möjligt att helt garantera att inga andra djur kommer in under några som helst omständigheter. Radio Systems Corporation påtar sig inget ansvar för skador eller olägenheter som orsakas av oönskade djur som tar sig in i ditt hem. I enlighet med god sed för alla föräldrar ska barn hållas under ständig övervakning.

Alle PetSafe® dører for kjæledyr er egnet for alle dører og vegger, selv om det kan være behov for å bruke annet materiale. Dette produktet er laget for å være enkelt for deg og kjæledyret ditt. Det er ikke mulig å garantere at det holder ute alle andre dyr i alle situasjoner. Radio Systems Corporation påtar seg ikke ansvar for eventuelle skader eller ubehagelighet forårsaket av uvelkomne dyr som kan få tilgang til hjemmet ditt. I tråd med etablerte standarder for sikkerhet i hjemmet, må barn holdes under oppsyn til enhver tid.

Alle PetSafe® kæledyrsdøre egner sig til montering i alle slags døre, vægge eller skillevægge, men ekstra materialer kan være påkrævet. Dette produkt er fremstillet med henblik på din og dit kæledyrs velbefindende. Det er ikke muligt at garantere, at alle andre dyr udelukkes under alle omstændigheder. Radio Systems Corporation påtager sig intet ansvar for nogen skade eller ulejlighed, der kan være forvaldt af uønskede dyr, som måtte opnå adgang til dit hjem. I overensstemmelse med gældende standarder inden for forældreskab, bør der holdes øje med børn til enhver tid.

Все двери для домашних животных PetSafe® подходят для установки в любую дверь, стену или перегородку, хотя для установки могут потребоваться дополнительные материалы. Данное изделие разработано для вашего удобства и удобства вашего любимца. Невозможно полностью исключить доступ в дом других животных в любых обстоятельствах. Корпорация Radio Systems Corporation не несет никакой ответственности за любые убытки или неудобства, вызванные проникновением в ваш дом нежелательных животных. В соответствии с общепринятыми стандартами родительского попечения дети должны постоянно находиться под присмотром.

All PetSafe® pet doors are suitable for any door, wall or partition although additional materials may be required. This product is designed for the convenience of you and your pet. It is not possible to fully guarantee the exclusion of all other animals in all circumstances. Radio Systems Corporation will not accept liability for any damage or inconvenience caused by unwanted animals who may gain access to your home. In keeping with accepted standards of parental care, children should be supervised at all times.

400-1501-46

©2012 Radio Systems Corporation

Radio Systems Corporation
10427 PetSafe Way, Knoxville, TN 37932 USA
(865)777-5404
www.petsafe.net

Rekisteröity muotoilu ja patentointi maailmanlaajuisesti
Registered design och världsomfattande patent
Registrert design og patentert over hele verden
Indregistreret design og patenteret verden over
Дизайн зарегистрирован и изделие защищено патентами во всем мире
Registered Design and Patented Worldwide